

BUSINESS RECYCLING MANDATES MANDATOS DE RECICLAJE PARA NEGOCIOS

如需要中文資料，請聯繫海沃市環保部門 電話 (510) 583-4778
或 聯繫阿拉米達縣廢物管理部門 電話: (510) 537-5500. 多謝!

Effective March 1, 2015, Hayward businesses should arrange for separate collection of recyclables, including:

- Cardboard, newspaper and other paper
- Food and beverage containers made of glass and metal
- Plastic bottles with a resin number ♻️ or ♻️ on the bottom



As of March 1, 2015, Hayward businesses that regularly generate organics should also separate for collection:

- Food scraps, food-soiled paper
- Plant debris and untreated wood



Efectivo el 1° de marzo de 2015, los negocios de Hayward deben organizar para la colección separada de materiales reciclables, incluyendo:

- Cartón, periódico y otros papeles
- Envases de alimentos y bebidas hechos de vidrio y metal
- Botellas plásticas con un número de resina ♻️ o ♻️ en el fondo

A partir de 1° de marzo de 2015, negocios en Hayward que regularmente generan materia orgánica también deben organizar la colección separada de:

- Restos de comida, papel con residuos de comida
- Restos de vegetales, plantas y madera sin tratar

PROPERTY OWNERS MUST

- Ensure that your businesses/tenants have the required services
- Subscribe to the collection service(s) provided by Waste Management (WM) or another service provider
- Provide indoor containers for temporary storage, as well as signage on or near those containers
- Annually provide collection requirements to tenants, employees and contractors

OTHER REQUIREMENTS

The recyclable and organic materials **must be placed in the designated outdoor containers provided by WM (or other service provider)**. Do not place these materials in WM's green metal trash bin or burgundy cart.

GRANT FUNDS AVAILABLE

StopWaste offers grants up to \$500 per business to buy indoor containers for separate storage of organics. The link to the application is here: <http://www.recyclingrulesac.org/containers/>.

Please see reverse for more information.

LOS PROPIETARIOS DEBEN

- Asegurarse que su negocio/inquilinos hayan requerido servicios
- Suscribirse a servicio(s) de colección proporcionados por Waste Management (WM) o otro proveedor de servicios
- Proporcionar envases de almacenamiento temporal para el interior, así como señalización sobre o cerca de los contenedores
- Proporcionar anualmente requisitos de colección a los inquilinos, empleados y contratistas

OTROS REQUISITOS

Los materiales reciclables y orgánicos deben ser colocados en los contenedores designados al aire libre proporcionados por WM (o otro proveedor de servicios). **No coloque estos materiales en recipiente de basura de WM metálico verde o recipiente tinto.**

SUBSIDIOS DISPONIBLES

StopWaste ofrece hasta \$500 por negocio para comprar recipientes para depositar desechos orgánicos. El enlace al sitio de la red para la solicitudes el siguiente: <http://www.recyclingrulesac.org/containers/>.

Por favor, vea el reverso para mas información.

如需要中文資料，請聯繫海沃市環保部門 電話 (510) 583-4778
或 聯繫阿拉米達縣廢物管理部門 電話: (510) 537-5500. 多謝!

Dear Business Owner or Manager:

Effective March 1, 2015, Hayward businesses should arrange for separate collection of recyclables. As of March 1, 2015, Hayward businesses that regularly generate organics (e.g. grocers, restaurants, food processors, florists) should also arrange for separate organics collection.

Services Offered by Waste Management

- Recyclables collection is available at 20% of the comparable garbage rate
- Organics collection is available at half the price of the comparable garbage rate
- Carts or bins for outdoor storage of recyclables or organics

Printed Materials Available at No Charge

- Labels for the containers
- Posters for reference by employees and patrons

Please see reverse for information about property owners' obligations.

Estimado Propietario o Gerente:

A partir del 1º de marzo de 2015, los negocios de Hayward deberán organizar para la recogida de materiales reciclables por separado. A partir de 1º de marzo de 2015, los negocios de Hayward que regularmente generan compuestos orgánicos (por ejemplo tienda de comestibles, restaurantes, procesadores de alimentos, floristerías) también deben organizar para la colección de la materia orgánica por separado.

Servicios Ofrecidos Mediante Waste Management

- La colección de reciclables está disponible al 20% del precio de basura comparable
- La colección de orgánicos está disponible a la mitad de precio del precio de la basura comparable
- Recipientes o contenedores para el almacenaje al aire libre de materiales reciclables o sustancias orgánicas

Materiales Impresos Disponibles Sin Costo Alguno

- Etiquetas para los contenedores
- Carteles de referencia para los empleados y patronos

Por favor, vea el reverso para información sobre las obligaciones de los propietarios.



RECYCLABLES ACCEPTED
RECICLABLES ACEPTADOS

Cardboard, newspaper, other paper
Food and beverage containers (glass and metal)
Plastic bottles with a resin number ♻️ through ♻️ on the bottom

Cartón, periódicos, y otros papeles
Contenedores de comida y envases de bebidas de vidrio o metal
Botellas (o envases) de plástico con numero ♻️ a ♻️ en el fondo



ORGANICS ACCEPTED
ORGANICOS ACEPTADOS

Food scraps and food-soiled paper
Plant debris
Untreated wood

Restos de comida o papel con residuos de comida
Restos de plantas
Madera no procesada

TO START RECYCLING OR ORGANICS SERVICE, CONTACT:
Waste Management: (510) 537-5500 • E-MAIL: cscalbay@wm.com

PARA COMENZAR EL SERVICIO DE RECICLAJE U ORGÁNICO, CONTACTE A:

FOR SERVICE-RELATED QUESTIONS, CONTACT:
City of Hayward: (510) 583-4700 • FAX: (510) 583-3610 • E-MAIL: recycling@hayward-ca.gov

PARA PREGUNTAS RELACIONADAS AL SERVICIO, CONTACTE A: